第一图书网, tushu007.com

<<日本魅影>>

图书基本信息

书名：<<日本魅影>>

13位ISBN编号：9787507834659

10位ISBN编号：7507834654

出版时间：2013-1

出版时间：中国国际广播出版社

作者：小泉八云

译者：马永波,杨于军

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

前言

1871年，米特福德先生在介绍他的那本迷人的《古日本传说》时写道： 近年有关日本的书籍不是官方记录就是游客的粗略印象。
世人对日本人的内在生活所知甚少：他们的宗教信仰、迷信禁忌、思想方式以及潜在的行为动力一所有这些都还是未解之谜。
米特福德先生所提到的这种隐秘的生活是陌生的日本，我有幸略窥一斑。
也许读者会因为信息的稀少不全而失望；对于一个生活在日本人中间仅仅四年的人——即使是努力适应他们的习惯和风俗的人——当然不足以让外国人对这个陌生国度产生亲切之感。
没有人会比作者本人更清楚，本书所涉及的是多么有限，更多的还有待完成。
本书所涉及的普遍信奉的宗教思想——尤其是源于佛教的——还有奇怪的迷信禁忌，很少得到新兴日本文化阶层的赞同。
除了对抽象的一般概念和独特的纯哲学思考冷漠之外，当今西化的日本人几乎与有教养的巴黎人或波士顿人处于同一个文化层次，但是他倾向于过度轻视所有超自然的观念；对待现时重大的宗教信仰问题，他的态度是全然的冷漠。
他在现代哲学方面的大学教育很少促使他尝试任何有关领域的独立研究，不论是在社会学还是心理学方面。
对他来说，迷信仅仅是迷信；它们和人们的情感本质之间的关系丝毫引不起他的兴趣。
这不仅是由于他非常了解那些人，而且因为他所属的阶层依旧自然而然但不合情理地耻于旧的信仰。
现在自称为不可知论者的我们，大多记得我们刚刚摆脱比佛教更缺乏理性的想法时，回顾我们前辈令人沮丧的宗教信仰时的感受。
有知识的日本人仅仅在几十年内就转向了不可知论；这种精神革命的突然性足以说明目前上层阶级对待佛教态度的主要原因，尽管也许不是全部。
它现在肯定免不了偏执狭隘；既然人们对待有别于迷信的宗教都抱有这种不能忍受的情感，那么他们对待有别于宗教的迷信的情感必定更加强烈。
在日本欧洲化的圈子里，不可能找到和其他国度迥然不同的日本生活的罕见之美。
这种美存在于广大民众中间，就像所有国家一样。
广大民众代表着民族的道德，并仍然保持着令人欣喜的古朴风俗，他们独特的服饰、佛教造像、家庭神龛以及雅致感人的祭拜祖先的仪式，这才是外国观察者不会厌倦的日本生活。
作为一个外国观察者，如果他足够幸运，并且有同情心去深入其中——有时他禁不住要怀疑，我们引以为自豪的西方的进步是否真的和道德发展的方向一致。
时间流逝，生活每一天都在向他展示奇异但是不容置疑的美。
像其他地区的生活一样，日本生活也有其阴暗的一面；不过，和西方现存的黑暗相比，这方面也明亮得多。
它有自身的弱点，它的荒唐，它的罪恶，它的残酷；但是你越是了解它，就越感到不可思议，它超凡的良知、奇迹的耐心、永远的谦恭、单纯质朴的心灵和与生俱来的仁慈。
从我们更具包容性的西方的理解看来，它最为普通的迷信，不论在东京多么受到谴责，也拥有难得的价值，这些迷信作为口头文学的碎片，记录了它的希望、恐惧和判断是非的经验——它发现未知潮流之谜的本能的努力，导致了更光明、更仁爱的人类迷信，给日本生活增添了魅力，这只有久居其间的人才能理解。
他们的信仰有些是反传统审美的——比如恶魔狐狸，公众教育正在迅速驱散这种迷信；但是大量信仰的想象之美，可以和那些希腊神话相比拟，我们当今崇高的诗人们仍然从中寻找灵感；还有许多其他的信仰，鼓励人们善待不幸者，善待动物，这样的信仰总能带来最佳的道德效果。
家畜有趣可笑的行为，野生动物在人类面前显示出的那种大胆无畏；如云的海鸥盘旋在每一艘进港的汽船上，等待食物的施舍；鸽子在寺庙屋檐上呼呼翻飞，捡食朝圣者撒给它们的米粒；古老的公共花园里常见的鹳鸟；小鹿在神社中等待人来喂糕点和爱抚；当陌生的人影落到水面上，鱼儿就会从神圣的莲花池中伸出头来一 这些数不胜数的美景都是来源于想象，尽管被称作迷信，它们却在以最单纯

的方式向人们传授有关生命和谐统一的终极真理。
即使在考虑那些没有上述那么迷人的信仰时一 它们的独特也会让你发出会心的笑一没有偏见的观察者也会联想起莱基(Lecky)的话： 许多迷信毫无疑问地对应了“ 对神的恐惧 ”这一具有奴性的思想，并导致了大量不可言说的人类悲剧，但是还有很多其他的迷信带有不同的倾向。
迷信既造成我们的恐惧，同时也带来希望。
它们经常契合并满足内心最隐蔽的渴望。
理智只能提供可能性，而迷信则提供确定性。
它们提出充满想象力的概念。
它们有时会给道德真理提供新的支持。
它们满足创造的欲望，平息恐惧，因而常常成为幸福的基本元素；在疲惫烦恼、最需要安慰的时刻，最能感受到它们安慰人心的功效。
我们得力于幻想多于知识。
想象，总体上是建设性的，比理智带给我们更多快乐，因为在思考的层面，理智大多是批评性和破坏性的。
与最伟大的哲学理论相比，在危险或不幸的时刻，野人如此地信赖紧抱在胸膛的原始符咒，给穷人的茅草屋罩上保护光环的圣像，能够在最为黑暗的时刻给人类以更为真实的安慰……没有比下面的做法更错误的：幻想一种批评的精神广泛存在，那些令人愉快的信仰会全然留存下来，而那些给人带来痛苦的信仰会自动消亡。
　现代化日本的批评精神正在间接地助长而非抵制外国顽固分子的努力，这些人试图摧毁人们简单、快乐的信仰，代之以那些长久影响西方人理智的残酷的迷信——对于不宽容的上帝和永恒也狱的想象——这种做法是令人遗憾的。
一百六十多年前，坎普雅尔就曾写道：日本人“ 在美德的实践方面，在生舌的纯洁方面和对外的奉献精神上，要远胜于基督徒 ”。
除了那些本土道德已经遭到外国玷污的地方，比如在开放的港口，这些舌依然适合当今绝大多数日本人的情况。
和很多公正而有经验的日本生活的观察者一样，我自己深信不疑的是：不论是道德还是乓他方面，基督教的输入不但没有使日本获得任何益处，反而失基了很多。
　组成本书的这二十七个章节中，有四个章节最初被几个报业时团购买，此次重现经过了相当大的改动，还有六篇发表在《大西洋月刊》上(1891-1893)。
其余诸篇构成了本书的主体，都是新近的文字。
　拉夫卡迪奥·赫恩(小泉八云)　日本，九州，熊本市　1894年5月

内容概要

《十九世纪的旅行:日本魅影(全译本)》是小泉八云的代表作。
作者以一个西方人的眼光来看待20世纪初期的日本生活，为读者呈现了日本的秀美风光、民情风俗、鬼神传说乃至宗教迷信。
但与一般西方人怀着猎奇心理看东方不同的是，作者不是站在高人一等的位置来俯瞰科学技术相对落后于西方的日本生活，而是以赞赏甚至仰慕的眼光，用清新动人的笔墨，向读者转述自己对日本这个远东国家古怪而陌生的印象。
轻松有趣的内容底下，蕴涵着对一个民族及其文明的性格的考察，并对东西方不同思想理念作出感性的对比和评判。

作者简介

作者：（日本）小泉八云 译者：马永波 杨于军 小泉八云（1850—1904），原名拉夫卡迪沃·赫恩，著名作家、翻译家、教师。
原为英国人，生于希腊，长于柏林，学于英法。
1869年赴美，1887年作为纽约哈泼兄弟出版公司的特约撰稿人前往法属西印度群岛。
1890年被派往日本，同年娶日本妻子。
1895年加入日本国籍并正式采用小泉八云的名字。
此后先后担任过东京帝国大学和早稻田大学英国文学教授。
1904年逝世于东京。
早期著有《在法属西印度的两年》《异乡文学拾零》和《中国鬼怪故事》等。
抵日后，撰文向西方介绍陌生的日本，写有《异国生活与回顾》《日本魅影》《日本杂记》等，详细介绍日本风俗、宗教和文学。
其代表作《日本魅影》，向西方介绍了日本的奇闻异事，在国际上反响很大，在文学上享有很高地位。
我国翻译出版的他的著作有《小泉八云散文集》《日本与日本人》等。

书籍目录

上部 第一章我在东方的第一天 第二章弘法大师的书法 第三章地藏 第四章通往江之岛的朝圣之旅 第五章在死人的集市上 第六章盂兰盆会舞蹈 第七章仙国之都 第八章杵筑城：日本最古老的神社 第九章在童鬼的山洞里 第十章在美保关 第十一章杵筑城日记 第十二章在日御碕 第十三章殉情 第十四章八重垣神社 第十五章狐 下部 第一章日本花园 第二章日本家庭神龛 第三章日本女人的头发 第四章一位英语教师的日记 第五章两个奇怪的节日 第六章日本海边 第七章日本舞女的故事 第八章从伯耆国到隐岐 第九章关于灵魂 第十章关于鬼魂与精灵 第十一章日本式微笑 第十二章道别

章节摘录

版权页： 一座山矗立在我们前面，宽宽的石阶倾斜着通向山顶，两侧长着雪松和枫树。
我们爬上山去，我望见佛的狮子在迎候我们——雄狮大张着吓人的巨嘴，雌狮则牙关紧闭。
从两头狮子中间穿过，我们进入一座宽敞的庭院，尽头是另一座高大的木制建筑。
这是一座寺庙，屋顶上铺着漆成蓝色的紫铜瓦片，还有翘起的檐角、滴水嘴和龙，经过风吹日晒的长期侵蚀，颜色和形状都已变得模糊。
寺庙的纸屏风敞开着，从里面传来哀婉的旋律，告诉我们正在做午课：僧人们正在念音译成汉语的梵语经文——吟诵的是叫做《妙法莲华经》的佛经。
其中一人在打拍子，用棉布包裹的槌棒敲打一个状似海豚头的奇怪物件，通体漆成红色和金色，发出沉闷的嗡鸣声——这就是木鱼。
寺庙右侧是一座小佛堂，空气中熏香弥漫。
透过蓝色的烟雾望过去，一个盛满灰烬的小火盆上插着六炷细细的杆香，烟雾袅袅，盘旋上升。
远处的暗影中，我看见一尊黑乎乎的佛像，头戴法冠，低眉垂首，双手合十，就和我见过的寺庙门前的日本人直立在阳光中祈祷时的样子完全一致。
这尊佛像是木制的，外形和颜色都很粗糙，但是它那平静的面容仍含有一种潜在的美感。
穿过这座建筑左侧的庭院，我发现了另一段台阶，斜着通向有巨树环绕的更高的去处。
登临台阶顶部，我看见两只象征性的石狮子把守着，突然发现自己置身于一片清冷的阴凉处，周围的奇观令我惊诧。
深色（几乎是黑色的）土地和古老的树木遮天蔽H，透过拱形枝叶漏下稀疏斑驳的光点，一道轻柔而肃穆的光线，映照出众多奇形怪状的物体——大片布满青苔的灰色柱形物，石头制成，如同纪念碑一般，上面刻着中国的象形文字。
在它们周围和背后，立着许多高出它们的细长的木牌，像木板条一样，密如沼泽边缘的灯芯草，木板条上布满了同样奇异的文字，这些木牌成百上千，成千上万，穿透了那绿色的阴暗。
我来不及注意到其他细节，就知道我是进人了墓地——一座古老的佛教墓地。
这些木板条在日语中叫“卒塔婆”。
它们在两面靠近顶部的边缘处都刻有凹痕——共有五个，木牌的两面都写有汉字。
一面的铭文都有“成佛”的意思，就写在死者名字的下面；另一面的铭文通常是一句梵语经文，经文的意思大概连主持丧礼的僧人们都记不得了。
墓建好后，后边要立即插上这样一个木牌；此后四十九天时间里，每七日便要再插一条，一百天后再插一个，一周年祭日再插一个，接着是每三周年插一个，在此后的一百年中，每逢间隔时间更长的纪念日到来时，都要再插上一些木牌。

编辑推荐

《十九世纪的旅行:日本魅影(全译本)》是一本西方人写的关于日本的《聊斋志异》，雅俗共赏的内容与笔触，令不同身份的读者会得到不同的体验与启示。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com